

® ネイルファイリングシステム  
NAIL FILING SYSTEM

NF32A/NP300A

## 《 取扱説明書 》 INSTRUCTION MANUAL

- お買い上げありがとうございます。
- ご使用前に必ずお読みの上、正しくお使い下さい。
- お読みになった後は、お使いになられる方がいつでも見られる所に保管して下さい。
- We thank you for your purchasing our products.
- Please read this instruction before practical operation.
- Please keep this instruction close to the people who are going to use the appliance.

---

### もくじ CONTENTS

---

1. 用途 APPLICATIONS .....	2
2. 取扱上のご注意 PRECAUTIONS .....	2
1.1 作業中の服装について Clothes while at work .....	2
1.2 安全にご使用いただくために Safety Operation .....	3
1.3 使用上のご注意 Precautions while at work .....	4
1.4 保守と点検 Maintenance and inspection .....	5
3. 各部の名称 PARTS IDENTIFICATION/CONNECTION .....	6
4. 使用方法 OPERATION .....	6
5. 交換方法 HOW TO CHANGE .....	
5.1 先端工具の交換 Tools Changing .....	7
5.2 カーボンブラシの交換 Replacement of Carbon Brushes .....	8
6. 安全機構 SAFETY SYSTEM .....	8
7. 仕様/付属品 SPECIFICATIONS .....	9

## 1. 用途 APPLICATIONS

- つめのお手入れ（フォーミング、バッフィング、スカルプチア、ピアスドリル等）

※他の用途での使用はしないで下さい。

- For every nail filing (forming, buffing, sculptured, pierce drilling etc.)

※Do not use the unit for the other applications.

## 2. 取扱上のご注意 PRECAUTIONS

※ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくお使い頂き、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。

※The following precautionary articles show how you operate our products safe and right. You are prevented from any danger or damage before happened.

いずれも安全に関する重要な内容ですので、必ず守って下さい。

Never fail obeying to any article, in which crucial and important matters are shown concerning safety.

### 警告 WARNING

この表示を無視して、誤った取扱いをすると人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容が記載されています。

This symbol indicates the possibility of being dead or wounded seriously for men if our products are operated by mistake regardless of this instruction.

### 注意 CAUTION

この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が傷害を負ったり、物的損害の発生が想定される内容が記載されています。

This symbol indicates the possibility of being hurt for men or generating material damages if our products are operated by mistake regardless of his instruction.

### 1.1 作業中の服装について Clothes while at work

#### ~~~~~ 警告 WARNING ~~~~~

\* 作業は身軽な服装で行って下さい。手袋や袖口の開いた衣類の着用や、長い毛髪は巻き込まれる恐れがあり、危険です。

\* Please work in due order. Knitted gloves, clothes with open cuffs and long hairs are in danger of being caught in a machine.

#### ~~~~~ 注意 CAUTION ~~~~~

\* 切削粉等が眼に入らないように安全眼鏡を着用して下さい。また切削粉等を吸い込まないように、保護マスクを着用して下さい。

\* Please put goggles on not to enter dusts and grits into eyes. In addition, Please put a protection mask on not to inhale dusts and grits.

## 1.2 安全にご使用いただくために Safety Operation

### ⚠ 警告 WARNING

\* 機器は室温0℃から40℃、相対湿度20%から80%（但し結露のない事）の範囲内でご使用下さい。湿気の多い場所、濡れた場所、雨中での使用は感電事故の元になりますから、絶対に使用しないで下さい。又機器の絶縁を弱めたり、サビや動作不良の原因にもなります。

Please use Appliances in a place where the temperature is from 0 to 40℃ and the relative humidity is from 20 to 80% (no dew condensation). Please never use them, either in humid, wet places and outdoors in the rain. It May invite electric shock or fire, weaken insulation and cause rust and bad operation.

\* ラッカー、ペイント、シンナー、ガソリン、ガス、接着剤など引火または爆発の恐れがある物質のある場所では、絶対に使用しないで下さい。

Commutation spark is emitted in that Motor part of Handpiece while operated, so please do not use absolutely in any place where there are flammable or explosive materials such as lacquer paints, thinner, gasoline, gas and adhesives.

\* 漏電事故、感電事故、火災等の防止のため、モーター及び電源コードやフットスイッチコードに損傷を与えないで下さい。

Please do not damage the AC cord and Motor-unit cord to prevent electric leakage and shock or fire.

### ⚠ 注意 CAUTION

\* バー、ビット等の先端工具は必ずJIS規格品もしくは純正品を用い、それらの許容回転速度以内でご使用下さい。

Please use tools such as bar and point with specified standard within the permitted range of rotation.

\* 明るく十分スペースのある場所で作業して下さい。つまずいたり、コードが引掛かったりしないよう、整理整頓したところで使用して下さい。

Please work in a clean and full space and use Appliances in well orderly areas not to stumble over cords.

\* 機器の通風口を布等でふさがないで下さい。又、通風口付近にゴミが付着したままでの使用は絶対しないで下さい。

Please do not place a cloth or anything else on the ventilation slits of Appliance. Also, please avoid using while any dust is attached around the ventilation outlet.

\* 機器に水、油、ホコリ等の異物が入らぬようご注意ください。

Please take care not to allow any alien substances such as water, oil, and dust into Appliances.

\* 製品内部には、圧縮空気等を絶対に吹き込まないで下さい。

Please do not blow something like compressed air into ventilation inlet of Appliance.

\* 無理な姿勢で作業しないで下さい。

Please keep you from breaking down and adjusting the Appliance by yourselves.

\* よく乾燥した場所で、お子様の手の届かない場所に保管して下さい。

Please keep Appliances in a place not to be reached by Children.

\* 製品の改造及び、分解は本来の性能、安全を損ないますので絶対しないで下さい。

Please never make any modification, which may damage original performance and safety.

\* 指定された用途以外での使用は、絶対に行わないで下さい。

Never fail operating for any application not appointed.

### 1.3 使用上のご注意 Precautions while at work

#### ~~~~~ ⚠ 警告 WARNING ~~~~~

\* コントローラーは必ず表示してある電圧で使用して下さい。

Please never fail using Controller under the voltage indicated in the panel.

\* モーターハンドピースの回転中は危険ですので、顔を近づけないで下さい。また、回転部及びその周辺には手を触れないで下さい。

While the handpiece is operating keep hands, eyes and face away from all rotating parts.

#### ~~~~~ ⚠ 注意 CAUTION ~~~~~

\* 先端工具のシャフト部が曲がったものや、砥石などにヒビ割れがないことを確認してから使用して下さい。異常があると、けがの原因になります。

Please make sure there is no something unusual such as bent tool of cracked or broken in stone.

\* 先端工具のシャフト部がコレットチャックでしっかり固定されていることを確認したのち、速度調節ツマミを「MIN.」にセットしてから電源スイッチをONにして、回転速度を徐々にあげ、異常音や芯振れ等がない事を確かめて下さい。

Please ensure that any tool should be well chucked and after adjusting the speed control knob on the controller to the 「MIN.」, holding Please ensure that any tool should be well chucked and after adjusting Handpiece firmly, please switch on the power and increase rotation speed gradually.

\* 先端工具の交換又は、各スイッチの操作は、回転速度を「MIN.」にした後、電源スイッチをOFFにしモーターハンドピースの回転が停止した事を確認してから、行って下さい。

When changing tools, check that Handpiece should be stopped.

\* セットリングがR側にある（先端工具がコレットチャックで固定されていない）状態でモーターハンドピースを始動させないで下さい。又、モーターハンドピース回転中は、セットリングを回さないで下さい。  
機器全体の故障の原因になります。

Do not operate Handpiece when Set Ring is on 「R」 side. Do not turn Set Ring, either while Handpiece is rotated. It may cause the trouble of not only Handpiece but the total machine.

\* 回転中、先端工具を必要以上に押さえ付けしないで下さい。作業効率が悪いだけでなく、機器に余分な負担がかかり、故障や先端工具の変形、破損事故の原因となります。

Please do not press the tool rotating too much. It invites not only inefficient working but the trouble the modification of tools and the cause of damages.

\* モーターハンドピースを落とさないよう、取扱いに注意して下さい。万一間違っって落とした場合は、先端工具に曲がりや破損等の異常がない事を確認した上で、最低速度より徐々に回転を上げ、異常音や芯振れ等がない事を確かめて下さい。万一、機器の調子が悪かったり、異常音がしたときは、直ちにスイッチを切って使用を中止し、お買い上げの販売店または弊社お客様相談窓口までご連絡下さい。

Please be careful not to drop Handpiece. If happened, make sure of normal appearance of the tool and then operate increasing the speed from the position of 「MIN.」 gradually.

## 1.4 保守と点検 Maintenance and inspection

\* 使用後は切削粉を刷毛や乾いた布を使って取り除いて下さい。

After used, please remove the dust or other debris by a brush or soft cloth. If something is inside of the collet, please remove the collet from the Head, and clean it.

\* 使用後はブランクバー又は先端工具を装着し、セットリングをS側に戻して保管して下さい。先端工具のない状態でセットリングをS側に戻して長時間保管されますと、コレットチャックが縮んだり芯振れの原因になる可能性があります。

When Handpiece is used up, keep it after Blank bar is mounted and Set Ring is returned to 「S」 side. Otherwise, it may cause some troubles, too.

\* 汚れがひどいときは、水で薄めた中性洗剤に布を浸し、よく絞り、汚れを拭き取って下さい。最後に乾いた布で仕上げて下さい。

When dirt is shown eminently, remove it with a cloth dipped in detergent solved by water and well wrung. After then, wipe with a dry duster. After used, please remove the dust or other debris by a brush or soft cloth. If something is inside of the collet, please remove the collet from the Head, and clean it.

\* 保管は小さいお子様の手の届かない、室内の安定したところにして下さい。また、湿気が無く、直射日光の当たらない涼しい場所に保管して下さい。

Please keep Appliances in well dried areas. in a place not to be reached by Children.

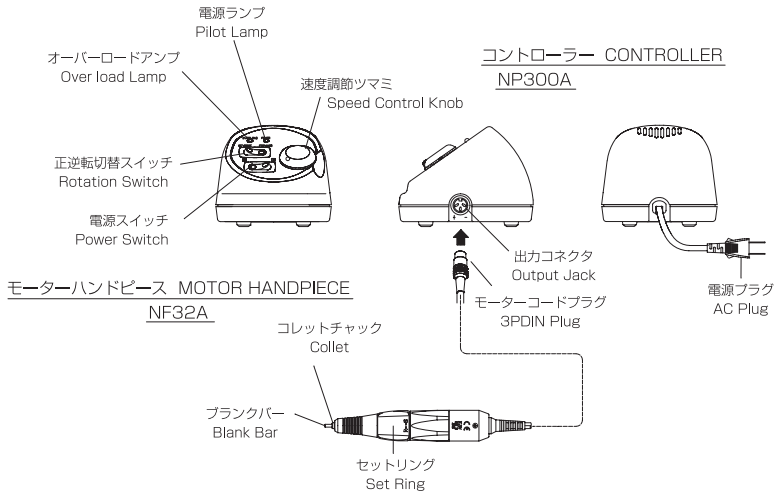
\* 使用後は、次回の使用に備えて、異常な箇所がないことを確認しておいて下さい。万一、異常があったときは、そのまま放置せず、お買い上げの販売店または弊社お客様相談窓口までご連絡下さい。

After used, make sure there is no something unusual in the equipment providing for next use. If something unusual is detected, do not leave it as it is, and contact to your supplier.

\* いつも安全に能率良く使用していただくために、1～2年毎の定期点検をお勧めします。修理点検は、弊社お客様相談窓口までお問い合わせ下さい。

Periodical inspection is recommended every 1 or 2 years to use the appliance safely and efficiently. Please consult your supplier for the service.

### 3. 各部の名称 PARTS IDENTIFICATION/CONNECTION



### 4. 使用方法 OPERATION

1. モーターハンドピースの装着先端工具が確実に固定されていることを確認します。  
Make sure that the bit should be fixed by chucking nut without fail.
2. モーターコードのプラグを出力コネクタに接続します。  
Connect the 3PDIN plug of Motor Cord to Output Jack.
3. 電源スイッチが“”「OFF」、速度調節ツマミが「MIN」の位置にある事を確認してから、  
Make it sure that each switch or knob on Controller should be on the following positions :  
POWER : 「OFF」

電源プラグを家庭用コンセント (AC100V) に接続します。(図 1 図 2)

Connect the AC Plug of Controller into the power—  
output socket firmly.

4. 正逆転切替スイッチでモーターハンドピースの回転方向を希望する側に切り替えます。(図 1)  
Turn the Rotation Switch to FORWARD or REVERSE  
position.

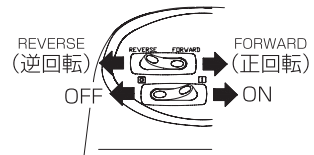


図 1

5. モーターハンドピースをしっかり握り、電源スイッチを“”「ON」にします。  
緑色の電源ランプが点灯し、モーターハンドピースが回転し始めます。  
Hold Handpiece firmly in hand and turn Power Switch: 「ON」.  
Then, Pilot Lamp will light up green and Handpiece will start rotating.

6. 速度調節ツマミを徐々に回し、先端工具及び作業内容にあった回転速度でご利用下さい。(図2)

Rotate Speed Control Knob gradually clockwise and adjust the speed according to your application.

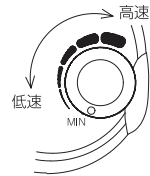






図2

7. モーターハンドピースの回転方向を替える時は、速度調節ツマミを「MIN」の位置にして、電源スイッチを「」「OFF」にし、モーターハンドピースが停止してから正逆転切替スイッチを切り替えて下さい。(図1 図2)

When changing the rotating direction, turn the Speed Control Knob to the 「MIN.」 and Power Switch:  「OFF」, then Handpiece stops.

8. 作業の途中で、先端工具を交換するときも同様、速度調節ツマミを「MIN」の位置にし、電源スイッチ「」「OFF」にして下さい。(図1 図2)

When tools should be changed during your working, turn the Speed Control Knob to the 「MIN.」 and the Power switch:  「OFF」 as the above operation (7).

9. 使用後は、速度調節ツマミを「MIN」の位置にして、電源スイッチ「」OFFにして下さい。

After the operation is finished, return each switch and knob to the home position.

10. モーターコードのプラグを持って、出力コネクタから抜いて下さい。

電源プラグを持ち、コンセントから抜いて下さい。

Take the 3PDIN plug off Output Jack and Take the AC Plug off power—output socket.  
Never fail connecting or disconnecting the plug part.

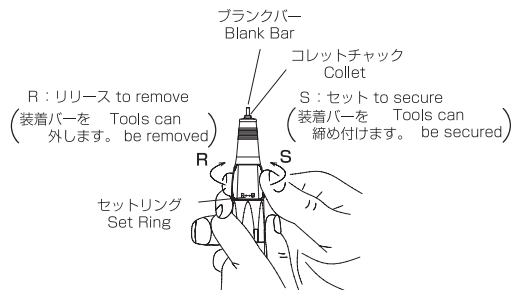
## 5. 交換方法 HOW TO CHANGE

### 5.1 先端工具の交換 Tools Changing

出荷時は先端工具のシャフト径 $\phi 2.34\text{mm}$ のブランクバーが装着されています。ご使用の際は、作業内容にあった $\phi 2.34\text{mm}$ の先端工具（別売）をお付け下さい。

Originally  $\phi 2.34\text{mm}$  Blank bar is attached. Please use only tools with  $\phi 2.34\text{mm}$  shaft authorized.

- (1) モーターハンドピースを手にとって、セットリングを「R」の方向一杯に止まるまで回して下さい。その時先端工具を固定しているコレットチャックが開いた状態になりますので、ブランクバーを抜き、使用する先端工具をコレットチャックの底につくまで入れます。  
Holding Handpiece in hand, turn Set Ring fully toward 「R」 direction. Taking out Blank bar, put your tool into the bottom of collet.



- (2) セットリングを「S」の方向に回し、コレットチャックが閉じた状態にします。

Return the Set Ring to 「S」 direction, where collet is secured.

- (3) 指で先端工具が軽く回ることを確認します。確認の際は、指先を傷つけないよう先端工具の刃先等に十分ご注意ください。

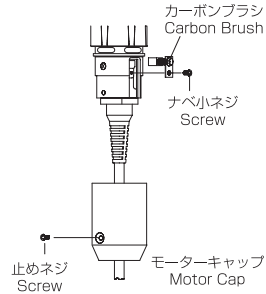
Make it sure with fingers that your tool and collet can rotate.

When ensuring it, please take care of tool edge not to hurt your finger.

## 5.2 カーボンブラシの交換 Replacement of Carbon Brushes

カーボンブラシが摩耗すると、モーターハンドピースの回転が不安定になったり、回転なくなりますので、付属のカーボンブラシと交換して下さい。

When Carbon brush is worn out, Handpiece will rotate unstably or stop, so please change it with new brush.



- (1) モーターキャップの止めネジを外します。

Remove the Screw on Motor Cap by a small philips type screw driver.

- (2) 極細プラスドライバーで、カーボンブラシを止めているナベ小ネジを外します。ナベ小ネジを無くさないようご注意ください。

Remove the Screw fixing Carbon brush by a small philips type screw driver. Please take care not to lose the Screw.

- (3) 摩耗しているカーボンブラシを付属のカーボンブラシと交換し、ナベ小ネジで固定します。

Remove the Carbon brush worn out with new one and fix it with the Screw.

- (4) モーターキャップを止めネジで固定し、もとの状態に戻します。モータープラグをコントローラーに差し込む際、コントローラーの電源をOFFにし、取扱説明書の操作手順に従い、最低速度より徐々に回転速度を上げ、試運転をして下さい。その際、異常がないことを確認してから使用して下さい。

Fit the Motor Cap as it was and fix it with the Screw. When connecting the AC Plug to controller, try to operate as shown in the Instruction Manual of Controller used by you.

## 6. 安全機構 SAFETY SYSTEM

### 6 サークットブレーカー Circuit Breaker

\* モーターハンドピースが一時的に過負荷運転となった場合や、ロックして停止した場合、あるいはモーター一回転中に誤ってセトリングを回してしまった場合等、異常運転させた際は、コントローラー内のサーキットブレーカーが動きオーバーロードランプが黄色に点灯し、モーターハンドピースへの送電を一時的に停止します。

The Circuit Breaker will cut off the power to the Handpiece temporarily and the Overload Lamp will light up yellow under the following unusual operating conditions:

- \* Motor Handpiece is operated under overloaded condition.
- \* Motor Handpiece is locked and is stopped.
- \* Set Ring is turned by mistake during operation.





\* 次の手順に従って電源スイッチを再投入する事により再動作できます。


To resume operation of the Motor Handpiece, it is possible to be resumed by the Power Switch as the following orders:


(1) 速度調節ツマミの位置を「MIN.」にします。

Slide the Speed Control Knob to the 「MIN.」 position.

(2) 一度、電源スイッチを “” 「OFF」 にして、黄色に点灯していたランプが完全に消える事を確認して下さい。

Turn the Power Switch:  「OFF.」 and make it sure that the Overload Lamp lighted yellow has gone out completely.

(3) 再度、電源スイッチを “” 「ON」 にして、徐々に回転速度を上げ、作業に適した回転でご使用下さい。

Turn the Power Switch:  「ON」 and resume the rotation speed gradually to the best speed for your application.

## 7. 仕様/付属品 SPECIFICATIONS

### NF32A モーターハンドピース Motor Handpiece

型式 Model	NF32A
定格 Model	MAX 20,000rpm/DC30V
寸法 Dimension	φ26.4 (MAX) ×L133mm
重量 Weight	170g (コード含まずnot including Cord)
付属品 Standard Accessories	カーボンブラシ 2ヶ                      ハンドピーススタンド Carbon Brush 2pieces (PKE-560A)    Handpiece Stand (KP90-101)

### NP300A コントローラー Power Controller

型式 Model	NP300A	NP301A	NP303A
入力 Input	AC100V 50/60Hz 23VA	AC120V 50/60Hz 23VA	AC230V 50Hz 23VA
出力 Output	DC 6 - 30V    0.2-0.4A		
寸法 Dimensions	w 120mm × d 140mm × h 105mm		
重量 Weight	1.1 kg		

## EU Declaration of Conformity for Instruction manual

Application of Council Directive :

89 / 392 / EEC (Machinery)

89 / 336 / EEC (Electromagnetic Compatibility) Class A

73 / 23 / EEC (Low Voltage Directive)

Type of Equipment	Handpiece	Power Control Equipmen
Model Name	NF32A	NP303A

Product Designation : Dental Laboratory Application

Manufacture's Name : Urawa Corporation

Manufacture's Address : 12 Kawarai-cho, Kuki-shi, Saitama, 346-0028 Japan.

Date : February 2007 Signature :

*Takashi Ozawa*

Quality management Director : Takashi Ozawa

### STATEMENT

This is duly stated that the following information is resulted from the measurement we, the undersigned made in conformity to the Council Directive, 89/392/EEC (Machinery):

- (1)Equivalent continuous A-weighted sound pressure level at workstations does not exceed 70db(A).
- (2)The weighted root mean square acceleration value to which the arms are subjected does not exceed 14.7 m/s<sup>2</sup>.

【ご注意】本書記載事項は、改良および改善のため予告なく変更することがありますのでご了承ください。

\*The specifications and designs in this Instruction manual are subject to change without notice.

## 浦和工業株式会社 URAWA CORPORATION

〒346-0028 埼玉県久喜市河原井町12  
12 KAWARAI-CHO, KUKI-SHI, SAITAMA 346-0028 JAPAN

お客様相談窓口 : TEL 0480-24-1751 FAX 0480-22-0915  
Customer Service Center : TEL +81-480-24-1751 FAX +81-480-22-0915

URL <http://www.urawa.co.jp> E-mail [faqstaff@urawa.co.jp](mailto:faqstaff@urawa.co.jp)